

Inhalt

Vorwort VII
Siglen und Hinweise IX

I Person und Zeit

1 Biographische Skizze Norbert Otto Eke 2

II Werke

A Prosa und Romane

- 2 Frühe Prosa Julia Müller 14
- 2.1 »Niederungen. Prosa« (1982/1984/2010) –
Der deutsche Frosch 14
- 2.2 »Drückender Tango. Prosa« (1984) –
»Hier bin ich, denke ich« 17
- 2.3 »Der Mensch ist ein großer Fasan auf der
Welt. Eine Erzählung« (1986) – Stehende
Zeit 19
- 2.4 »Barfüßiger Februar. Prosa« (1987) –
Epitaphe 22
- 3 »Reisende auf einem Bein«
Moray McGowan 25
- 4 »Der Fuchs war damals schon der Jäger«
Alexandra Pontzen 31
- 5 »Herztier« Monika Moyrer 41
- 6 »Heute wär ich mir lieber nicht begegnet«
Ute Weidenhiller 50
- 7 »Atemschaukel« Hartmut Steinecke 59

B Lyrik und Collagen

- 8 Frühe Lyrik Julia Müller 68
- 9 Collagen Axel Dunker 71
- 9.1 »Reisende auf einem Bein« (1989) 72
- 9.2 Selbstaussagen Herta Müllers und Traditions-
bezüge 72
- 9.3 »Der Teufel sitzt im Spiegel« (1991) 73
- 9.4 »Der Wächter nimmt seinen Kamm«
(1993) 74

- 9.5 »Im Haarknoten wohnt eine Dame«
(2000) 74
- 9.6 Reime 75
- 9.7 »Die blassen Herren mit den Mokka-
tassen« (2005) 76
- 9.8 »Este sau ne iste Ion« (2005) 77
- 9.9 »Vater telefoniert mit den Fliegen«
(2012) 77

C Essays, Reden, Poetikvorlesungen

- 10 Poetikvorlesungen Martina Wernli 79
- 10.1 »Der Teufel sitzt im Spiegel«
(1989/90/91) 79
- 10.2 »In der Falle« (1995) 83
- 10.3 »Die Angst kann nicht schlafen«
(1995/2011) 84
- 10.4 »Der König verneigt sich und tötet«
(2001) 84
- 10.5 »Gelber Mais und keine Zeit«
(2007/2011) 88
- 10.6 »Lebensangst und Worthunger« (2009) 89
- 11 Essays Valentina Glajar 91
- 11.1 »Hunger und Seide« (1995) 91
- 11.2 »Der König verneigt sich und tötet«
(2003) 94
- 11.3 »Cristina und ihre Attrappe oder Was
(nicht) in den Akten der Securitate steht«
(2009) 97
- 11.4 »Immer derselbe Schnee und immer
derselbe Onkel« (2011) 98
- 12 Reden und Danksagungen
Martin A. Hainz 101

III Kontexte

A Geschichte

- 13 Vom Vertrag von Trianon bis zum Sturz
Ceausescus. Rumänien im 20. Jahr-
hundert Steffen Höhne 108
- 13.1 Großrumänien 108

VI Inhalt

- 13.2 Rumänien im Kommunismus 109
- 13.3 Minderheiten und Minderheitenpolitik am Beispiel der Rumäniendeutschen 112
- 13.4 Erosion des Regimes 115

B Zwischen den Sprachen

- 14 Minderheitensprache Mark Brüggemann 118
 - 14.1 Nach dem Trianon-Vertrag 118
 - 14.2 Die deutsche Sprache in Rumänien im Zeichen von Nationalsozialismus und Zweitem Weltkrieg 118
 - 14.3 Das Deutsche im sozialistischen Rumänien 119
 - 14.4 Deutsch als Minderheitensprache nach dem politischen Systemwechsel 121
- 15 Deutsch-rumänische Sprachinterferenzen Iulia-Karin Patrut 124

C Zwischen den Literaturen

- 16 Rumänische Literatur Christine Vogel 130
 - 16.1 Die ›Erdbeben‹ von 1977 130
 - 16.2 Rezistența prin cultură (Widerstand durch Kultur) 131
 - 16.3 Zensur: offiziell, heimlich, willkürlich 132
 - 16.4 Ana Blandianas Stimme 133
 - 16.5 Opposition, Komplizenschaft, Solidarität 134
 - 16.6 Der »politische Roman« (roman politic) 135
- 17 Rumäniendeutsche Literatur Christian Frankenfeld 137
 - 17.1 Begriff 137
 - 17.2 1920–1945 137
 - 17.3 Deportation, kultureller Wiederaufbau und politische Repression (1945–1965) 138
 - 17.4 Zwischen Liberalisierung & Julithesen (1965–1971) 139
 - 17.5 Aktionsgruppe Banat 139
 - 17.6 Die Zeit zwischen 1976 und der rumänischen Revolution von 1989 141
 - 17.7 Nach 1989 142
 - 17.8 Ausblick 143

D Autoren

- 18 Oskar Pastior Norbert Otto Eke 145
- 19 Paul Celan Iulia-Karin Patrut 152

IV Ästhetische Ordnungen

- 20 Autofiktionalität Paola Bozzi 158
- 21 Chronotopologische Ordnungen (Raum und Zeit) Anja Johannsen 167
- 22 Figurenkonstellationen René Kegelmann 176
- 23 Blicken und Schreiben (Der ›Fremde Blick‹) Sanna Schulte 185
- 24 Visualität und Textualität Ralph Köhnen 190

V Denkfiguren – Konzeptionen – Begriffe

- 25 Grenzen Gisela Ecker 202
- 26 Körper und Geschlecht Karin Bauer 205
- 27 Shoah und Gulag Stephanie Willeke 214
- 28 Tod Martin Kagel 221
- 29 Trauma Friederike Reents 227
- 30 Glück Ute Weidenhiller 236
- 31 Utopie Norbert Otto Eke 241

VI Rezeption und Wirkung

- 32 Deutschsprachige Rezeption in Rumänien und Mitteleuropa Wiebke Sievers 248
- 33 Internationale Rezeption Wiebke Sievers 253

VII Anhang

- Zeittafel 260
- Auswahlbibliographie 262
- Autorinnen und Autoren 283
- Personenregister 284